

S363/563 LITERATURES AND CULTURES OF THE SOUTH SLAVS I

9:30-10:45 TR, BH 335
Fall 2009 (27174/27175)

H. Cooper, BH 515, 5-9906
E-mail: cooper@indiana.edu

Schedule of Lectures and Assignments

Unit I: Introduction

01 Sep	1. Southeastern Europe: Geography
03 Sep	2. Southeastern Europe: Peoples and Languages
08 Sep	3. Southeastern Europe: Earliest History to 863 AD
10 Sep	4. Southeastern Europe: Earliest History to 863 AD (cont.)
15 Sep	5. Early Slavic Social Structures
17 Sep	6. Slavic Paganism

Reading Assignments

Required for All:

Barbara Jelavich, *History of the Balkans*, vol. 1 (Cambridge: Cambridge University Press, 1983): 4-36; ER: Jelavich/History of the Balkans v. 1.

Optional for Undergraduates, Required for Graduates:

Francis Dvornik, *The Slavs: Their Early History and Civilization* (Boston: American Academy of Arts and Sciences, 1956): 1-79; ER: Dvornik/Slavs Their Early.

Marija Gimbutas, *The Slavs* (NY: Praeger, 1971): 98-170; ER: Gimbutas/Slavs.

Optional for All:

Robert Lee Wolff, *The Balkans in Our Time* (NY: Norton, 1967): 10-101.

Florin Curta, *The Making of the Slavs: History and Archaeology of the Lower Danube Region, c. 500-700* (Cambridge: Cambridge University Press, 2001)

Alexander M. Schenker, *The Dawn of Slavic: An Introduction to Slavic Philology* (New Haven and London: Yale University Press, 1995): 1-60.

Tim Judah, *The Serbs* (New Haven: Yale University Press, 1997)

John R. Lampe, *Yugoslavia As History* (Cambridge and New York: Cambridge University Press, 1996).

Branka Magaš, *Croatia Through History: The Making of a European State* (London and San Francisco: Saqi, 2007)

Noel Malcolm, *Bosnia: A Short History* (New York: NYU Press, 1994).

Noel Malcolm, *Kosovo: A Short History* (New York: Harper, 1999).

Francè Stelè, ed., *Art on the Soil of Yugoslavia* (Belgrade: "Jugoslavija," 1971): 11-21, 33-40.

Unit II: Medieval South Slavic Cultures

22 Sep	7. Christianization of the South Slavic Peoples
24 Sep	8. The Bulgarian Empires
29 Sep	9. The Serbian Empire
01 Oct	10. Literature, Art, Architecture, Music
06 Oct	11. Orthodoxy and Heresy
08 Oct	12. The Turkish Conquest

Reading Assignments

Required for All:

“Freising Monument II”; ER: Cooper/Freising Monument II.

“The *Vita* of Constantine” (excerpt), pp. 43-59; ER: Kantor/*Vita* of Constantine.

“The *Vita* of Methodius” (excerpt), pp. 75-93; ER: Kantor/*Vita* of Methodius.

*Thomas Butler, *Monumenta bulgarica* (Ann Arbor, MI: Michigan Slavic Publications, 1996): 47-68, 99-108, 143-168 (abbreviated MBul).

*Thomas Butler, *Monumenta serbocroatica* (Ann Arbor, MI: Michigan Slavic Publications, 1980): 3-15, 37-78, 129-75 (abbreviated MSC).

*Vasa D. Mihailovich, ed., *Anthology of Serbian Literature* (Bloomington: Slavica Publishers, 2005): 11-14 (abbreviated SerbAnth).

Optional for Undergraduates, Required for Graduates:

Dvornik, op. cit.: 80-102; ER: Dvornik/*Slavs Their Early*.

Optional for All:

MBul: xxi-xxxiv.

SerbAnth: 1-10.

Antun Barac, *A History of Yugoslav Literature* (Ann Arbor, MI: Michigan Slavic Publications, 1976): 11-22.

Charles A. Moser, *A History of Bulgarian Literature, 865-1944* (The Hague: Mouton, 1972): 9-36.

Stelè, op. cit.: 57-88, 171-6.

Peter Sugar, *Southeastern Europe under Ottoman Rule, 1354-1804* (Seattle and London: University of Washington Press, 1977): 3-30, 63-71, 251-70.

John V.A. Fine, Jr., *The Early Medieval Balkans: A Critical Survey from the Sixth to the Late Twelfth Century* (Ann Arbor, MI: University of Michigan Press, 1983).

Boža Aleksić et al., eds. *Yugoslav Mosaic* (Belgrade: Review, 1969): 17-64, 85-116.

Mateja Matejić and Dragan Milivojević, *An Anthology of Medieval Serbian Literature in English* (Columbus, OH: Slavica, 1978): 9-26 & passim.

Čudovita Jugoslavija (Ljubljana: 1982).

J.R. Colombo and N. Roussanoff, *The Balkan Range: A Bulgarian Reader* (Toronto: Hounslow Press, 1976): 41-58.

Henry R. Cooper, Jr., *Slavic Scriptures: The Formation of the Church Slavonic Version of the Holy Bible* (Madison, Teaneck: Fairleigh Dickinson University Press/London: Associated University Presses, 2003): 37-116.

Unit III: Renaissance and Reformation

13 Oct	13. Dalmatia and Renaissance Italy
15 Oct	14. Dalmatian Renaissance Literature: Lyric Poetry
20 Oct	15. Marko Marulić, Marin Držić, Ivan Gundulić
22 Oct	16. Protestantism and the Slovene Awakening: Primož Trubar
27 Oct	Catch-up and Review

Reading Assignments

Required for All:

MSC: 179-245, 257-273.

Marin Držić, pp. 40-46; ER: Cooper/Marin Drzic; Ivan Gundulić, pp. 61-67; ER: Eekman/Ivan Gundulic; in: Vasa D. Mihailovich, ed., *South Slavic Writers Before World War II* (New York: Bruccoli, Clark, Layman, 1995) (= *Dictionary of Literary Biography*, vol. 147; abbreviated DLB 147).

*Henry R. Cooper, Jr., ed., *A Bilingual Anthology of Slovene Literature* (Bloomington, IN: Slavica Publishers, 2003): 23-25 (abbreviated SlovAnth)

Optional for Undergraduates, Required for Graduate Students:

Francis Dvornik, *The Slavs in European History and Civilization* (New Brunswick, NJ: Rutgers, 1962): 319-22, 350-59; ER: Dvornik/Slavs in European.

John S. Miletich, "The Lute and the Lattice: Croatian Poetry of the Fifteenth and Sixteenth Centuries," *The Bridge* (Zagreb) 25 (1971): 1-41; ER: Miletich/Lute and the Lattice. Also reissued as: John S. Miletich, *Love Lyric and Other Poems of the Croatian Renaissance: A Bilingual Anthology*, second edition, revised and expanded (Bloomington, IN: Slavica Publishers, 2009): 1-39.

Optional for All:

Barac, op. cit.: 23-50.

Roger Portal, *The Slavs* (NY and Evanston: Harper and Row, 1969): 90-107.

Stelè, op. cit.: 109-18, 143-50, 187-97.

Aleksić, op. cit.: 65-84.

SlovAnth: 11-20.

29 Oct Midterm Exam

Unit IV: Folk Culture

- 03 Nov 17. The Enlightenment and Folk Culture
05 Nov 18. South Slavic Folk Poetry and Tales

Reading Assignments

Required for All:

MSC: 277-318, 375-383, 417-422, 429-450.

SerbAnth: 15-40.

MBul: 333-344.

*Ivan Mladenov and Henry R. Cooper, Jr., eds., *Anthology of Bulgarian Literature*
(Bloomington, IN: Slavica Publishers, 2006): 21-30 (abbreviated BulgAnth).

SlovAnth: 27-29.

Vuk Karadžić, pp. 68-74; ER: Tomashevich/Vuk Stefanovic Karadzic; Dositej Obradović, pp.
182-189; ER: Gorup/Dositej Obradovic; in DLB 147.

Optional for Undergraduates, Required for Graduate Students:

Mary P. Coote, "Serbocroatian Heroic Songs," in: Felix Oinas, ed., *Heroic Epic and Saga*
(Bloomington, IN: Indiana University Press, 1978): 257-85; ER: Coote/Serbocroatian
Heroic Songs.

Optional for All:

Barac, op. cit.: 51-79.

Albert B. Lord, *The Singer of Tales* (NY: Atheneum, 1978): 1-138.

Svetozar Koljević, *The Epic in the Making* (Oxford: Clarendon Press, 1980).

Aleksić, op. cit.: 117-80, 229-44.

Klaus Roth and Gabriele Wolf, *South Slavic Folk Culture: A Bibliography* (Columbus OH:
Slavica, 1994).

Colombo and Roussanoff, op. cit.: 21-39, 59-65.

MBul: 473-593.

Unit V: Nationalism and Romanticism

- 10 Nov 19. Linguistics and the National Revivals
12 Nov 20. The Slovene Lands: Francè Prešeren
17 Nov 21. The Croatian Lands: Ivan Mažuranić
19 Nov 22. The Serbian Lands: P.P. Njegoš
24 Nov Catch-up and Review; Thanksgiving

Reading Assignments

Required for All:

SlovAnth: 31-56.

France Prešeren, "Baptism on the Savica," in: Tom Priestly and Henry R. Cooper, Jr., eds. and trans., *France Prešeren: Poems/Pesmi* (Klagenfurt-Ljubljana-Vienna: Hermagoras Verlag, 1999): ER: Baptism on the Savica.

SerbAnth: 35-60.

Charles Ward, tr., "Smail-aga Čengić's Death," *The Bridge* (Zagreb) 17 (1969): 1-39; ER: Mazuranic/Smail-aga Cengic's Death.

Ivan Mažuranić, pp. 146-50; ER: Debush/Ivan Mazuranic; P.P. Njegoš, pp. 162-169; ER: Goy/Peter II Petrovic Njegos; Francè Prešeren, pp. 197-205; ER: Cooper/France Preseren; in DLB 147.

Optional for All:

Barac, op. cit.: 81-118.

Moser, op. cit.: 41-51.

H.R. Cooper, Jr., *Francè Prešeren* (Boston: Twayne, 1981): 15-59.

Stelè, op. cit.: 199-202.

Jelavich, op. cit., 171-380.

Vasa D. Mihailovich, tr., *The Mountain Wreath* (Belgrade: 1989)

Hristo Botev, *Poems* (Sofia: Sofia Press, 1974).

Unit VI: Towards Independence, 1848-1918

- | | |
|--------|---|
| 01 Dec | 23. Bulgarian Liberation: Botev and Vazov |
| 03 Dec | 24. Serbian Realism: Lazarević and Nušić |
| 08 Dec | 25. Croatian Realism: Kranjčević and Šenoa |
| 10 Dec | 26. Slovene Realism: Levstik, Tavčar, and Kersnik |

Reading Assignments

Required for All:

BulgAnth: 31-86

MBul, 417-421, 445-452

SerbAnth: 73-130.

SlovAnth: 57-116.

Introduction to Yugoslav Literature (New York: Twayne, 1973): 304-326, 335-338; ER: Mikasinovich/Introduction to Yugoslav Literature: Croatian Selections.

Khristo Botev, pp. 18-23; ER: Parpulova-Gribble/Khristo Botev; Aleko Konstantinov, pp. 87-91; ER: Moser/Aleko Konstantinov; S.S. Kranjčević, pp. 104-111; ER: Elias-Bursac/Silvije Strahimir Kranjcevic; L. Lazarević, pp. 122-126; ER: Mihailovich/Lazarevic; B. Nušić, pp.

176-81; ER: Tomashevich/Branislav Nusic; A. Šenoa, pp. 215-221; ER: Malby/August Senoa; I. Vazov, pp. 248-256; ER: Protokhristova/Ivan Vazov; in DLB 147.

Optional for Undergraduates, Required for Graduate Students:

Barbara Jelavich, *History of the Balkans*, vol. 2, *Twentieth Century* (Cambridge: Cambridge University Press, 1983): 1-105; ER: Jelavich/History of the Balkans, v. 2.

Optional for All:

Portal, op. cit.: 364-84.

Colombo and Roussanoff, op. cit.: 65-165.

Moser, op. cit.: 51-84, 91-180.

Barac, op. cit.: 119-235.

Final Examination 14 Dec 8:00-10:00 AM

Grades are based on class preparedness and participation, including in-class oral presentations (50%), and examinations (midterm 25%, final 25%). To verify student compliance with reading assignments, there may also be occasional brief quizzes.

All required readings are available on electronic reserves (abbreviated ER in the syllabus). They can be found at the following URL: <http://ereserves.indiana.edu/eres/coursepage.aspx?cid=2607> They are password protected; the password is *powerful*. Books marked with an asterisk (*) are required texts: they may be bought either new or used, or borrowed from the library.

In order to identify what is available in English translation, at least as far as Slovene, Serbian, Croatian and Macedonian are concerned, students should use Vasa D. Mihailovich and Mateja Matejić, *A Comprehensive Bibliography of Yugoslav Literature in English, 1593-1980* (Columbus, OH: Slavica Press, 1984), and subsequent supplements. Students should consult with the instructor for information on other translations.